

تجليات الصراع الإيديولوجي في رواية (عجائب بغداد) لوارد بدر السالم

أ.د. أيسر محمد فاضل الدبو
م.م. همام ياسين شكر
جامعة الانبار/كلية الآداب

الملخص

تسعى هذه الدراسة إلى الوقوف على تجليات الصراع الإيديولوجي في رواية (عجائب بغداد) وقراءتها قراءة تحليلية، اتكاءً على جدلية العلاقة بين الرواية والإيديولوجية، وثيقة العلاقة بينهما، مما يخلق أفقاً واسعاً للصراع والجدل بين الأصوات الروائية بعدها ضرورة سردية، لاسيما في الرواية المتعددة الأصوات، إذ إن لكل صوت أفكاره ورؤاها وعاداته وتقاليده وقيمه، التي تُشكّل وعيه، ومن ثم تجرّه إلى الصراع مع الآخر المختلف. فضلاً عن ذلك فداخل وعي كل كاتب أيضاً كتلة من قيم وأفكار ومعتقدات، وهذه بطبيعة الحال تتحكم بوعي الكاتب من حيث يشعر أو لا يشعر، ومن ثم تظهر بطريقة أو بأخرى في عمله الفني. الدراسة على مبحثين، هما على التوالي: (انشطار الذات وسؤال الهوية)، و(الذات بين الثابت القيمي وإشكالية التحرر)، في الأول وقف الباحث على بعض الشخصيات الروائية التي عانت انشطاراً ذاتياً، نتج على إثره صراع إيديولوجي بين شطريها، كأن يكون صراعاً ذو خلفيات دينية أو سياسية أو اجتماعية. وفي الثاني وقف الباحث على الصراع الإيديولوجي المتكون عن اصطدام الذات بالقيم والعادات الثابتة، فثمة ثوابت قيمية تهّم الذات بتخطيها، لأنها تراها عائقاً إيديولوجياً يقف بينها وبين التحرر.

الكلمات الدالة: الإيديولوجيا، الصراع، الهوية، عجائب بغداد، وارد بدر السالم.

The Manifestations of the Ideological Conflict in Ward's Badr Al-Salem Aja ib Baghdad

Abstract

This study seeks to show the manifestations of the ideological conflict in Ward's Badr Al-Salem Aja ib Baghdad and reads it analytically, relying on the dialectic of the relationship between the novel and ideology, and the close relationship between them, which creates a wide horizon for

conflict and controversy among the narrative voices describing them as a narrative necessity, especially in the polyphonic novel. Each voice has its own ideas, visions, customs, traditions and values, which shape its consciousness and then drag it to the conflict with the different Other. Moreover, within the consciousness of every writer, there is also a mass of values, ideas and beliefs which naturally controls the writer's consciousness if he feels or not, and then appear in one way or another in his literary work.

The study is divided into two sections, which are respectively: the splitting of the self and the question of identity and the self between the fixed values and the problem of liberation. In the first one, the researcher presents some of the fictional characters who suffered from a self-cleavage, which caused an ideological conflict between its two parts like a conflict with religious, political or social backgrounds. In the second one, the researcher reveals the ideological struggle which is resulted from the collision of the self with fixed values and habits. There are fixed values which the self aims to skip, because the latter sees them as ideological obstacle prevent its liberation.

key words: ideology, conflict, identity, Aja'ib Baghdad, Ward Badr Al-Salem.

المقدمة

ليس ثمة شك أن للصراعات والتناحرات الايديولوجية أسباباً وموجبات، وأياً كان شكل هذه الصراعات سواءً أكانت دينية أم سياسية أم اجتماعية أم ثقافية أم عرقية، فلا بُد لها من محركات تشعل فتيلها، ولا فرق في ذلك بين صراعات الافراد فيما بينهم أو الطبقات أو المجتمعات أو حتى الأمم .

ولعل من الجدير بالذكر أن الصراعات إنما تشتد ضراوة في المجتمعات التي تعاني ترهلاً فكرياً ، واختلالاً واختلافاً طبقياً ومذهبياً ودينياً وسياسياً، إذ تغدو مبادئ ومُسلّمات الطبقة الفلانية أو المذهب والدين الفلاني سلطة تمارس تأثيرها على عقل معتقها، على اختلاف في الأزمنة والأمكنة، فقد تشتد في مكان وزمان وتخفت في مكان وزمان آخر، أمّا أن تنتهي الايديولوجيا وصراعاتها فهذا لم يحدث ولن يحدث ما دامت موجبات هذه الصراعات موجودة وشاخصة، فموت الايديولوجيا مرهون بموت أسبابها ومحركاتها، ولا يعني أفول أو تراجع إحدى الايديولوجيات هو نهاية عصر الايديولوجيا.

إن محركات الصراع الايديولوجي متعددة ومختلفة، ولعل من أهمها محرك السلطة، بغض النظر عن شكل هذه السلطة سياسية كانت أم لم تكن، فلرب المنزل سلطة ولشيخ القبيلة سلطة ولمدبر المؤسسة سلطة... الخ، ومن أجل بلوغ هذه السلطة يتم التوسل بالايديولوجيا باعتبارها نسفاً فكرياً ينطوي تحت لوائه جمع من الأفراد، تصبح لديهم نظرة معينة يُفسر من خلالها كل شيء،

ويستثنى ما دونها، فالإيديولوجيا بالنسبة للسلطة هي سلاح فكري يستهدف جماعة ما من أجل السيطرة عليهم، إذ يطرح الحزب الفلاني أو التنظيم الفلاني نفسه إيديولوجياً بصفته المُخَصُّ والمنفذ من المعضلات والمشكلات، والواعد بمستقبل أفضل، فيخفي أهدافه، ويبرر أفعاله، ويؤدلج وعي أتباعه، ويدفعهم للإيمان بأفكاره وطروحاته، تارةً بالعاطفة، وتارةً بتزييف الواقع، وتارةً أخرى بالقوة. وكذلك الدين والمذهب والعرق والقومية، كلها محركات إيديولوجية، فأنا أتصارعُ فكرياً بغية نشر دين معين، أو نصره مذهب أو عرق أو قومية، وفي هذه الحالة يلعب التأجيج العاطفي دوراً مهماً، إذ من شأنه أن يدفع الفرد إلى التصديق بالصورة الذهنية المركبة والمؤدلجة ونبذ الصورة الواقعية.

المبحث الأول: انشطار الذات وسؤال الهوية

في رحلة السعي لإثبات الذات وتحقيق الهوية، تخوضُ الذاتُ صراعات داخلية وخارجية، تتصارعُ الذات المتشظية فيما بينها، تتصارعُ مع الهو، مع الأنا الأعلى، تتصارعُ مع الآخر المختلف عنها عرقياً ومذهبياً وسياسياً واجتماعياً وثقافياً على تعدد واختلاف ذلك الآخر، سواءً أكان ذاتاً فردية (هو)، أو ذاتاً جماعية (نحن، هم)، فكل ما هو ليس أنا، أو كل ما هو مختلف عن الذات هو آخر. ف "الآخر آخر لأنني أنا، أو لأننا نحن. ولأنه هو، أو لأنهم هم"^(١). الآخر باختصار هو "اللا ذات واللا نحن"^(٢). يُذكر أن كل هذه الضمانات صارت علامات سيميائية توظف إيديولوجياً في التضليل والافتقار، بالمقابل هي أدوات إجرائية لتحليل وكشف المضامين الإيديولوجية في الخطاب.

ويُعظّم الصراعُ بين شطري الذات في المجتمعات المضطربة والمأزومة، في المجتمعات التي تعاني تذبذباً فكرياً من شأنه أن يحدث شرخاً واسعاً بين الذات نفسها، وبين الذات والآخر، ف "المرء لا يدرك أهمية هويته إلا في لحظة مأزومة يواجه فيها المختلف"^(٣). فقد تجذرت الذات نفسها في خضم صراع مذهبي أو قومي وقد انشطرت إلى ذاتين أو ذوات تحاول كل ذات الانجذاب إلى فكر أو مذهب معين دون آخر، على إن هذا الصراع أو هذا الانشطار لم يكن ترفاً فكرياً، ولم يولد هكذا عبثاً وإنما هو صراع تغذيه أسباب متعددة، فما يطرأ على المجتمع يطرأ على الفرد باعتباره أحد أهم لبناته.

في عالم وارد بدر السالم الروائي ثمة شخصيات مأزومة انتقاها بدقة عالية، جسّد من خلالها الواقع العراقي في أشد الأزمات عصفاً به إلى الحد الذي جعل رواياته ديواناً سُجِّلَت فيه هذه الأزمات بحرفية ودقة عالية. ففي خضم الصراع الإيديولوجي المستفحل أيام الاقتتال الطائفي عام ٢٠٠٦ تسرد لنا رواية (عجائب بغداد) فجائعية الواقع البغدادي وتنداك بفانتازيا سوداوية مفزعة، ومناخ مأساوي مرعب.

(١) الإيديولوجية على المحك، فصول في تحليل الإيديولوجية ونقدها: ناصيف نصار، دار الطليعة، بيروت، ط١، ١٩٩٤،

(٢) الذات والغير بين المفهوم الكلي والمفاهيم الفرعية: محمد رضا زائري، مجلة الاستغراب (الذاتية والغيرية)، المركز الإسلامي للدراسات الاستراتيجية، بيروت، العدد ١٠، ٢٠١٨، ٣٥٠.

(٣) إشكالية الأنا والآخر (نماذج روائية عربية): د. ماجدة حمود، عالم المعرفة، سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ٢٠١٣، ١٣.

تبدأ الرواية بضمير الأنا بعد حدثٍ جلل^(١) جرَّ العراق الى حرب طائفية مرعبة، تتبعها بطل الرواية بعينين راصدتين تتسمان بالدقة . فيعد عودة البطل من دبي بعد مقتل (أطوار بهجت)^(٢) تبدأ الرواية لتكشف منذ بدايتها عن تشظي وانشطار الذات بين عالمين مختلفين، الأول : (تحميه السماء وتمطر عليه عطرا وشذى وسلاما، وتغذيه بالسواحل والأشجرة والسفر)^(٣)، والثاني: (تعزله البنادق عن أنفاسه وتضعه في حاضنات البارود والرصاص، كي يبقى في محبس العمائم وأعشاش البارود)^(٤) .

بطل الرواية هو عراقي مقيم في دبي، مراسلٌ لقناة كويتية، وُلد بلا هوية عراقية، لأبٍ هجر العراق منذ طفولته، وأضاع هويته وصار بلا وطن، فطبيعي إذن أن يعاني البطل في بلده من غربة ذاتية وزمانية ومكانية. (لم أقل لها أي في وطني، فأنا غريب الملامح والنظرات والهينة. غريب العطر والأنفاس والثياب ... سأشرح لها حكاية بحار وتاجر تشاجر مع وطنه وتاه في بطون البحار سنوات طويلة حتى أنجبنى على ساحل غريب وعمدني بمباهمه وقال لي هذا وطنك ... لم أقل لها أن الانتماء علامة مدرسية تحملها بالشطرة الطفولية، وحتى هذه العلامة لا أحملها)^(٥) .

إنَّ حلم الذات/المراسل في تخطي إشكالية الانتماء للآخر، وامتلاك هوية وطنية نقية من الشوائب الايديولوجية جعلها تتخذ - منذ بداية الرواية - موقفا معارضا لغيرها من الذوات التي ذابت مع الآخر المؤدلج (العربي والغربي)، وأصبحت يدا طيعة لذلك الآخر بدافع ايديولوجي أو براغماتي ما. وثمة ملفوظات روائية عدة أبانت بالوصف الملغز عن هذا الأمر، ومثال ذلك موقف الذات/المراسل (من خميس الأسود)، العراقي المنسوب الى جريدة كويتية، و(أشرف) العراقي الثلاثيني الأسمر. فر(الأسود) كما يقول عنه السارد/المراسل (أزعجني أنه يكتر من اتصالاته في هاتفه الثريا وبتعد عني بأنانية لم تعد خافية علي، جريدته الكويتية تريد منه صور الخراب وقصص الموت العراقي في كل مكان . رئيس تحريرها يريد صوراً للموت خاصة لجريدته وتصريحات لسياسيين معينين . دائما يهز رأسه ولا يعارض . كنت أسمع منه أسماء بعض السياسيين وبعض الأمكنة التي عليه أن يصورها . سمعته مرة بوضوح : طال عمرك سموها مدينة الصدر ... أنا زرت مدينة الفلوجة مرتين .. حاضر طال عمرك)^(٦) . ولعل جملة (دائما يهز رأسه ولا يعارض) كفيلا بأن تفصح للمتلقي عن هشاشة الذات وولائها الايديولوجي للآخر، لاسيما وأن (الأسود) ممن يدعون أنهم كانوا في المعارضة، وهذا لاشك إشارة الى تبعية بعض أحزاب السلطة لدول اقليمية كانت تراعاها وتبنيها ايديولوجياً بحجة الديمقراطية وحرية الرأي .

(١) تفجير مرقد الامام علي الهادي في سامراء .

(٢) مراسلة وإعلامية في إحدى القنوات الإخبارية.

(٣) عجائب بغداد: وارد بدر السالم، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، ط ٢٠١٢، ٩ .

(٤) الرواية : ٩ .

(٥) الرواية : ١٢ .

(٦) الرواية: ١٥ ، ٢٠ .

الأمرُ الآخر الذي لم يخلُ من حمولةٍ إيديولوجيةٍ هو تركيز السارد على غائبة الجريدة الكويتية، وهي التقنن في رسم صورة الموت العراقي بأيدي عراقية، (خميس الأسود) عراقي ينقل فقط صور الخراب التي يحددها له الطرف الكويتي بالزمان والمكان المحددين على أساس إيديولوجي أيضاً. وقد بدا هذا واضحا في اختيار مدينة الصدر والفلوجة دون غيرها، على ما يحمله الحديث عن هاتين المدينتين من ثقل عقائدي وإيديولوجي .

ثمة نصوص روائية أخرى ربما تؤيد بشكل أكبر ما ذهبنا إليه من إن تسليط الضوء على غائبة الجريدة (الكويتية) هو توظيف رمزي توصل به السارد لكشف نوايا الآخر المؤدجة. من تلك النصوص النص الذي يعرض فيه (خميس الأسود) للسارد بعض أعداد الجريدة بما فيها من صور دموية، والتي تصدرها صورة لـ (شباب يرتدي دشداشة سوداء منقسم جسده الى نصفين. يمكن رؤية بقع دماء تحت أجساد القتلى، وقد تقنن منفذ الصفحة بجر لطفة الدماء الى مساحات واسعة من الصفحتين بشكل منفر ليوحى بدموية المكان)^(١).

ولقد اتخذت الذات الساردة موقفاً صراعياً أيضاً من الآخر (العراقي) المختلف عنها، فبينما ينشد السارد هوية وطنية، يقف على الطرف النقيض من بيع الهوية ويرتمي بأحضان الآخر العربي بعد أن غيَّب هذا الآخر وعيه واستلب فكره بتبريرات ومسميات مؤدجة من مثل الحرية والديموقراطية. فـ (أشرف) ذو نزعة انتهازية، زئبقي الانتماء، وهو كما يصفه السارد (دب منفوخ، مفرغ من الأحاسيس والمشاعر، قواد من قوادي الاحتلال، أحد مقاولي الاحتلال، من أولئك الذين جاءت بهم لصوصيات البنوك بعد سقوط بغداد، أشرف الوسخ، ينتفخ جيبه من راتب هذا الرقيب، الأسود يقدم ندوة في جامع أم القرى عن المقاومة العراقية وكان الى جانبه حارث الضاري)^(٢). وهو صديق مقرب للأمريكي (الرقيب مايكل)، بعد أنقذه من موت محقق في مدينة الفضل .

ولقد اتخذ الاستغلال الإيديولوجي على تقزيم الذات العراقية واستلابها وتمزيقها وسائل عدة، من بينها تعميق الحس الطائفي بدعوى مذهبية مؤدجة، تُسطح الوعي وتذبذب الانتماء، ومن ثم تتسف الهوية الوطنية وتستعويض عنها بهوية طائفية. يقول (الشاب المسرحي): (فقدت ماء عيني عندما صارت المسارح قاعات للهريسة وصار الحجاب هو الشرف والموضة، وبات ذوو المحابيس المنفوخة قانمين قاعدين على رؤوسنا والناس تموت أو تهاجر حتى أنسوها صلاتها وصيامها وصبوا الزيت في شرايينها)^(٣). وواضح أنَّ المقصود بكلام الشاب بعض الرموز الشيعية التي أدلجت إقليميا ومن ثم أدلجت أتباعها وبررت لهم أفعالها بأنها وصايا المذهب. بالتالي لا ذات وطنية ولا هوية وطنية، بل ذات وهوية طائفية .

(١) الرواية : ٤٠ .

(٢) ينظر : الرواية : ٧٠ ، ٨١ ، ٩١ .

(٣) الرواية: ٧٧ .

على الجهة الثانية يكتفي بعض المنتمين الى الطائفة الأخرى على التعامل مع هذا الوضع الفجاعي بانتقائية وبحس طائفي بناءً على ما تطالبه بعض الأطراف الخارجية، (خميس الأسود) يُحرّر أخباره بطريقة مبرمجة، لفتت نظر السارد/المراسل وجعلته يضع خطوطاً تحت عبارات قال إنها غامضة. (وكان قتل الشيعة في مدينة الصدر يفوق ما أعلنته وسائل الاعلام الأجنبية.. المقاومة العراقية تفشل خطة السيطرة على مدينة الأعظمية.. السنة يتكاتفون ضد عملاء ايران الصفويين.. كنت في مدينة الشعلة قبل يومين وكان القتل الشيعة مظمورين تحت خرائب البنايات... المقاومة الباسلة في الأعظمية تقتل خمسة من أتباع رجل الدين الشيعي مقتدى الصدر)^(١). ولا يخفى على متتبع الشأن العراقي ما في هذه العبارات من نفس طائفي وبعد إيديولوجي لاسيما اذا ما قرأت في زمانها ومكانها.

إنّ تغييب الوعي الذاتي أسهم بشكل فعال في تفكك الذات وانطلاقها من منطلقات إيديولوجية، سواء شعرت بذلك أم لم تشعر. فمن بين ردود الفعل على أحد المشاهد العجائبية المكتظة في الرواية، وحدها الأصوات المنسوبة الى طائفة معينة بدت أصواتاً تنم عن وعي زائف، فمشهد الجثة وهي بلا رأس أثار استغراب كل من شاهده الا هذا المراسل الذي اكتفى بالتعليق قائلاً: (اللهم صلّ على محمد وآل محمد .. هذه بركة آل البيت الأظهر .. اللهم صلّ على محمد وآل محمد)^(٢). وصوت (المراسل الايراني) الذي (أخذ يكبر ويصلي على الرسول بطريقته الأعجمية المألوفة)^(٣).

داخل هذا الوضع المأزوم تعيش الذات الساردة انشطارا وصراعا (هوياتي) بين شطرين، بين أب رحالة لا يكف عن نداء ابنه بالعودة (حذار أن تجلب معك شبهة الوطن المحتل)^(٤)، وبين ابن يبحث (عن مسقط رأسه في ركاب الحروب)^(٥). بين نداءات العودة (اترك بغداد وعد اليوم قبل الغد)^(٦)، (ارجع لقد قتلوا بغداد فمن لك هناك)^(٧)، وبين نداءات البقاء (أنا أبحث عن هويتي التي أودعها أبي في بحر الظلمات)^(٨). وفي لجة هذه النداءات والصراعات الداخلية والخارجية تستجيب الذات لنداء البقاء؛ بغية تحقيق الهوية وبناء ذات جديدة قوامها العلم والمعرفة، فتبدأ رحلتها

(١) الرواية : ٤١ .

(٢) الرواية: ٥٤ .

(٣) الرواية: ٥٥ .

(٤) الرواية : ٥٧ .

(٥) الرواية : ٧٦ .

(٦) الرواية : ٩٠ .

(٧) الرواية : ٩١ .

(٨) الرواية : ٩١ .

مع الشاب المسرحي في القرية البوذية^(١), وهناك تلتقي بشخصية (الاستاذ) مؤسس القرية ومرشدها الروحي. إذ يجد السارد/ (المراسل) في هذه القرية - التي بدأ يرتادها بصورة متكررة - وطنه الذي افتقده طيلة ثلاثة عقود.

- هل أنت من أهل القرية ؟

كما لو كانت بي حاجة أن يسألني أحد هذا السؤال, وجدت ذاتي منفتحة على الانتماء الى شبر واحد من العاصمة, ولم أتردد لحظة واحدة حينما أجبت السيد سمي:

- ولدت هنا .. هذا مسقط رأسي^(٢).

(القرية البوذية) - كما تُصورها الرواية- هي أشبه بعراق طوباوي مصغر لا يشبه العراق الواقع على أرض الواقع, هو مكان اللاموت في مقابل مكان الموت, السلم في مقابل الحرب, الهدوء والطمأنينة في مقابل الصخب, العلم في مقابل الجهل. (القرية البوذية) معماراً قائمٌ فكرياً على منظومة معرفية متحررة - كما يبدو- من كل أشكال الايديولوجيا والإملاءات الخارجية والمسبقة, بالتالي هي الطريق الأمثل لبناء الذات التي تعني جيداً ما يجري حولها وما يحاك ضدها. ولعل هذا ما أثار غرابية المراسل وقلقه أول الأمر, فليس هينا أن تبني قرية آمنة داخل بلد أدمن لغة الموت. حيث يقول: (يثيرني الناس المستعدون لتغيير كل مفاهيمهم الحياتية كارتداد على نكبة الحرب وقساوة الواقع واشتباك السياسي بالديني والعقلاني بالفوضوي والعميل بالوطني والوافد بالمقيم)^(٣).

تُشكّل (القرية البوذية) أحد طرفي الصراع الهوياتي والايديولوجي الذي استشرى بعد عام ٢٠٠٣م, فبينما تُصنّف هناك الهويات على أساس الانتماء, فيُغَيَّب الوعي, وتُسَطَّح العقول, وتُكَمَّم الأفواه, تأتي القرية حلماً منشوداً لخلق هوية لا تختزل الى انتماء واحد, بل هوية وطنية تضم كافة الانتماءات, لأنها متى ما اختزلت الى انتماء واحد -لاسيما في بلد متعدد الانتماءات- صارت هوية قاتلة على حد تعبير أمين معلوف^(٤).

تتخذُ القريةُ من المعرفة - بمعناها الماركسي^(٥) - وسيلة لتصحيح المسار. وثمة ملفوظات روائية متعددة اشتملت على ثنائية المعرفة والسلطة. ففي حديثه الموجه

(١) القرية البوذية : مسمى لقرية صغيرة أسسها الاستاذ , نشأت بعد الاحتلال من بيوت عشوائية من البلوك والطابوق والصفح والخشب, وجد الناس فيها خلاصاً من جحيم الواقع البغدادي المشحون بالطائفية , وصارت مأوى لكل العراقيين على اختلاف طوائفهم وأشكالهم . ينظر : الرواية ٩٤-٩٥ .

٢ الرواية : ١٦٩ .

(٣) الرواية : ١١٣

(٤) ينظر: الهويات القاتلة (قراءات في الانتماء والعولمة): أمين معلوف, ورد للطباعة والنشر والتوزيع, دمشق, ط١, ١٩٩٩, ٣١, ١٩٩٩.

(٥) تؤمن الماركسية بأن التطبيق العملي هو مصدر أول درجة للمعرفة , إذ تكمن المعرفة عندها في مطابقة الفكر للواقع وليس وليس في انقطاعهما . وليس ثمة معرفة مطلقة , وإنما المعرفة الحق هي ما تبدو ممكنة التطبيق في الواقع وليس مجرد أفكار أو معتقدات ميتافيزيقية . ينظر : أصول الفلسفة الماركسية : جورج بوليتزر, جي بيس, موريس كافين, تعريب: شعبان بركات, المكتبة العصرية, بيروت, ٢٠٥ .

للمراسل يقول الاستاذ : (لا تنس أن المعرفة عقل وليست سلاحا.. ستكون سلاحا للتنمية الثقافية وهي سلطة لا يعرفها الجماعة ... ما دمت في المنطقة الخضراء قلم لهم أن يكون يقول أن المعرفة ذاتها سلطة وليست حاجة كمالية للسان الطويل واللغة الفانضة والانشاء المدرسي , لا كما قال ماونسي تونغ أن السلطة تتبع من فوهة البندقية)^(١).

وليس غريباً إذن أن تبدأ الصحف – باعتبارها جهازا ماديا إيديولوجيا- بالتحشيد ضد هذه القرية, ورشقها بالاتهامات التي تفوّض أفكارها وتنسف مبادئها , من خلال عناوين نعتها السارد بالعناوين الوقحة والمستفزة , والتي تنم عن تحزب هوياتي ومناطقى مؤدلج . ومن بين هذه العناوين^(٢) :

- قرية صفيح مجهولة تؤسس للإلحاد على أطراف بغداد .
- عاجل .. يهودا في بغداد يزى أستاذ جامعي مطرود .
- تنظيم سري خطير تكشفه فضائية أمريكية يدعو لإلغاء الأديان .
- الدعوة الى إنشاء أول إقليم في العراق بعد إقليم كردستان.. إقليم بوذا .
- تأسيس قرية غجرية تحارب الاسلام .

إنّ اختيار الألفاظ المثقلة بالحمولات الإيديولوجية لم يكن اختيارا بريئا, وإنما هو اختيار مقصود موجه من جهات تعي ما تفعل, فلفتّ عقول الناس يكون أشد وأكبر اذا ما تم الدخول عليها من جهة المقدس. فد ألفاظ كـ(الإلحاد وإلغاء الأديان وتحارب الاسلام) كفيّة بأن تُضللّ العقول وتصرفها عن التفتيش عن المعرفة, لاسيما في بلد يحمل في جعبته كمّا من المقدسات, الحديث عنها أو مجرد ذكرها من شأنه أن يؤسس لموقف عدائي من الآخر, حتى وإن كان الحق مع ذلك الآخر. وهذا ما يسميه ماركس بالوعي الزائف .

إنّ امتلاك هوية وطنية, يتطلب امتلاك بعد معرفي يقف ندا للأيديولوجيا التي تتذرع بها الحكومات لفرض هيمنتها على الشعوب , لذا بدا من أولويات مؤسسي القرية هو (إنشاء مجتمع المعرفة ومحاربة الأمية السياسية وإقصاء مرتزقة السياسة, والملاعبين على حبالها , وإقامة منظومة ثقافية تهيء للأجيال المقبلة أرضية ووعي مشترك بضرورة تكريس الهوية الوطنية المنفتحة على الهويات الثقافية)^(٣). وواضح أنّ المعرفة المقصودة هنا هي معرفة علمية ذات طابع تنويري توعوي لا طابع تضليلي وهمي, وأن الهوية المبتغاة هي هوية وطنية منفتحة تتأى عن الضيق والعزلة فينبئها تسلم من العطب والجمود^(٤). وهذا بدوره يؤسس لسلطة هي غير سلطة الهيمنة أو إخضاع الأفراد لممارسات خاصة, أو انتزاع الحرية وجعل الذات تحت وصاية السلطة , وإنما " ممارسة نشاط ما على سلوك الناس, أي القدرة على التأثير في ذلك

(١) الرواية : ١١٤ .

(٢) الرواية: ١٩٩ .

(٣) الرواية : ١٩١ .

(٤) ينظر : الأنا وإشكالية الآخر : ١٧ .

السلوك وتوجيهه نحو الأهداف والغايات التي يحددها من له القدرة على فرض إرادته^(١). على أن يكون فرض الإرادة هذا متوسلا بالعلم والمعرفة، وليس بالعنف أو الاكراه. والسؤال المطروح هنا هل ثمة سلطة يمكن أن تقوم فقط بالتوسل بالمعرفة (العلمية) وتبرء تمام البراءة من استخدام الاكراه أو القسر؟ وهل ثمة ضامن يضمن عدم تسييس المعرفة أو انتاج خطاب معرفي يتمشى مع إيديولوجيا السلطة بما يضمن ديمومتها وبقاءها؟ لاسيما وأن العلم نفسه قد يكون إيديولوجيا بحسب يورغن هابرماس^(٢)، حقيقةً يبدو الأمر صعباً، فلا المعرفة وحدها ولا القسر أو الاكراه وحده، وإنما السلطة خليطٌ من هذا وذاك وغيره داخل شبكة من علاقات وصراعات متعددة بحسب ميشيل فوكو^(٣).

(القرية البوذية) بأستاذها المتقمص شخصية (بوذا) الى حد كبير، أكسب بطل الرواية وعياً جديداً أمكنه من بناء ذاته والحصول على هوية عراقية، ولكنها ليست أي هوية، إنها هوية احتفظ بها من بين عشرات الهويات التي يجمعها صياد ماهر بصطاد الجثث من نهر دجلة. يقول البطل: (أصبح الوطن فاصلةً أيتها الميريام، يغريني بالبحث عنه، فقد عثرت على نتف من ذلك المقصي في ذاكرة أب يجول بتجارته الآسيوية، لعلي أقف عليه في نهاية الشوط المضني، وفي جيبي هوية وطن غرقت فانتشلها صياد ماهر يرتزق على صيد الجثث، وهي في جيبي الآن، شعور جديد بالمواطنة يعز علي مفارقتة بعد الان)^(٤). ويقول في نص آخر: (ما زلت أحبك يا ميريام وستفرحين حينما أخبرك أن عندي هوية شخصية حصلت عليها أخيراً من النهر... النهر منحني هويتي وهويته في لحظة حرجة يا ميريام)^(٥).

ويروي السارد/البطل كيف أنه التقط الهوية من بين أكثر من سبعمائة هوية ولم يعدها للصيد في صورة تجسد شدة توق وشوق الذات اللاشعوري لاكتساب هوية عراقية لعراق هجره منذ ثلاثة عقود. حيث يقول: (انزلت واحدة من الهويات قرب قدمي وأنا أجمعها بقبضتي. شيء ما جعلني لا أعيدها... رفعت الهوية ودحستها على عجل في قميصي قبل أن يرسو الزورق. سرقتها بصراحة لسبب لا أفهمه. كنت أشعر بشيء من الارتباك والخجل في داخلي. لكن الشاب الغريق استقر في جيبي وكنت أشعر بالرضا بالرغم من كل شيء)^(٦). وهذا يعني أن الصراع الدائر بين الذات

(١) المعرفة والسلطة: ميشال فوكو، ترجمة: عبدالعزيز العيادي، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، ط١، ١٩٩٤، ٤٤.

(٢) ينظر: العلم والتقنية كإيديولوجيا: يورغن هابرماس، ترجمة: حسن صقر، منشورات الجمل، ألمانيا، ط١، ٢٠٠٣، ٤٣ وما بعدها.

(٣) ينظر: السلطة والمعرفة: ٥٧. وينظر أيضاً: وينظر أيضاً: العلم والسياسة بوصفهما حرفة: ماكس فيبر، ترجمة: جورج كتورة، مراجعة: رضوان السيد، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، ط١، ٢٠١١، ٢٦٣.

(٤) الرواية: ١٦٢.

(٥) الرواية: ٢٠٣.

(٦) الرواية: ١٦٠.

الساردة وبين الاخر أيا كان ذلك الاخر (أب، سلطة، احتلال، أحزاب، تنظيمات) قد رجحت كفته لحساب الذات، التي ظفرت بالهوية حتى ولو كانت هوية لجنّة ملقاة في نهر دجلة، على ما في هذه الهوية من بعد رمزي عميق. لكن ما معنى أن تسير الذات بهوية مقتول؟ هل معنى هذا ضرورة التمسك بالهوية أيا كانت الظروف؟ أم هل معنى هذا أن الذات مقتولة سلفا كونها تحمل هوية ميت؟ أم هل هي بشرى بحياة جديدة، فالهوية التي قتلت صاحبها لأنه من طائفة معينة هي الان لدى شخص يعيش في قرية لا تعترف بالطائفة ولا بالمذهب؟. وهل موت صياد الجنث إيذان بالحياة أم تنبئ بالموت؟ هل قتله يعني نهاية مسلسل الهويات والجنث في نهر دجلة؟ أم هل يعني بداية طمس الهوية؟ حقيقة كل هذا وارد لأن الرواية قائمة على صراع فكري هوياتي بين طرفين، الأول وطني إنساني تمثله شخصيات وجهات متعددة في الرواية، والثاني إيديولوجي انتهازي أيضا له من يمثله في الرواية. يسعى الطرف الاول بكل ما أوتي من ضعف أن يكون قويا حكيما مثقفا يصون الهوية، يبني الذات، ينبذ الطائفية، يتمسك بالحياة، يؤسس لمنظومة فكرية جديدة. ويسعى الطرف الثاني بكل ما أوتي من عنف ومكر وخديعة الى أدلجة الهوية دينيا وقوميا وطائفا، واستلاب الذات العراقية وتفكيكها بما يتفق مع مصالحه وحلمه بالهيمنة وإخضاع الذات.

المبحث الثاني: الذات بين الثابت القيمي وإشكالية التحرر

في كلّ مجتمع ثمة معتقدات وعادات قيمية ثابتة، يُشكّل تجاوزها انتهاكا صارخا لثقافة ذلك المجتمع، إلا إن ثبات هذه القيم لا يعني ثبات الذات معها، فثمة ذوات تغيطها هذه القيم ومن ثم فهي تحاول جاهدا أن تنفلت من أسرها وتحرر، ضاربة بعرض الحائط كل ثابت قيمي، على اختلاف هذا الثابت دينيا كان أم اجتماعيا أم ثقافيا أم غير لك، انطلاقا من كون " القيم العليا معطاة، وبمعنى ما مفروضة، فلا شأن للعقل في صنعها وتكوينها. إن مصدر القيم بالنسبة الى الايديولوجية هو خبرة الجماعة واختياراتها المتراكمة عبر الاجيال في مجال الواجب والمثال والمرجى" (١). بالتالي تُشكّل القيم جزءا من الثقافة القائمة التي ترتبط بدورها بمشكلة الحرية حسب ما يراه جون ديوي. (٢)

وبفعل بعض محركات الصراع الايديولوجي تزداد رغبة الذات في تجاوز هذه القيم، ففي " داخل كل مجتمع هناك صراعات بين قيم الجماعات وأيضا الأفراد" (٣). ولا يخفى على أحد ما شهدته وتشهده المجتمعات الان من هجمات فكرية تستهدف منظومة الاخلاق والقيم، والتي من شأنها أن تشظي الذات وتجعل منها موطن صراع بين التمسك بهذه القيم وبين الانفلات منها. فالعادات والتقاليد على سبيل المثال - بغض النظر عن اتفاقها مع العلم أو الدين أو عدم اتفاقها- تمثّل في بعض المجتمعات قيماً وتابوهات يجب أن تصان ولا تكسر، وأما كسرها فجرم لا يعترف؛ لذا

(١) (الايديولوجيا على المحك، فصول في تحليل الايديولوجيا ونقدتها: ٥٢ .

(٢) ينظر: الحرية والثقافة: جون ديوي، ترجمة: أمين مرسي قنديل، مطبعة ١٥ .

(٣) سوسيولوجيا الدين والسياسة عند ماكس فيبر: د. إكرام عدني، منتدى المعارف، بيروت، ط١، ٢٠١٣، ١١٤.

تسعى الذات بدافع ما الى محاولة الاعتناق من سطوة هذه العادات التي تبدو في نظرها قيودا لا بد من كسرها.

ففي (عجائب بغداد) رأينا شخصية الاستاذ المتحرر المستنير الذي خرج الى الناس بأفكار وقيم جديدة ذات خلفية بوذية، فدخل على إثر ذلك في لجة صراع إيديولوجي بين قيم دينية ثابتة وبين محاولات القفز على هذه القيم. يقول الراوي: (الاستاذ يخطب بهم من المقهى: لم ترق ولا قطرة دم واحدة طيلة خمسة وعشرين قرنا من تاريخ البوذية لأنها إيمان بأن الحياة للصالحين والمضطهدين والفقراء والباحثين عن السلام والحقيقة الانسانية المشتركة بين الجميع)^(١). ثم يكمل: (كل واحد منكم هو الحقيقة والسلام والطمأنينة، ولا تدعوا أنفسكم رهائن نصوصكم، فالدين للكنسية والمعبد للجامع)^(٢). يبدو (الاستاذ) مشروع تبصّر واعتناق من المسلمات (النصوص الدينية والقيم الثابتة). هذه المسلمات كما يرى - ماريان يورغنسن ولويز فيليبس - تُقيد الفكر وترسم له خطأ واحد لا يتعداه، لذا لا بد من كشفها أو تخطيها، "عندما نتعامل مع شيء ما على أنه مسلم، فإننا ننسى أنه كان من الممكن أن يكون مختلفا. وبما إن المسلمات تحد من مجال إمكانات التفكير والفعل، فإن كشفها يمكن أن يفتح مجالاً سياسياً للإمكانات الأخرى"^(٣). وقريب من هذا ما أشار اليه دوفر جييه بقوله: "بدلوا بلورات نظاراتكم ... تكتشفوا حقيقة الأشياء ... فإنه لو لم يكن بصرنا الى أسفل لتصرفنا بتبصر. وفي اليوم الذي تستطيع فيه البشرية آخر الامر رؤية الأشياء كما هي داخل ذاتها، فلن تكون على الأرض أعمال سيئة"^(٤). يقول مايكل فريدين: "عندما تنتهي الايديولوجيا يعود الحكماء الالهيون الى الطرقات"^(٥).

إن محاولة الذات في زحزحة قيم دينية ثابتة وترسيخ أخرى، جعلها - كما تسرد الرواية - موطن رفض من جهة وموطن قبول من جهة أخرى، أما الرفض فهو من مجاميع إيديولوجية تسعى الى الحفاظ على الوضع القائم وترفض تغييره بحجة الدين والمذهب أو ربما تغييره هي بما يتماشى مع مصالحها. وأما القبول فهو من الطبقات الفقيرة والمعدمة ممن تشبعت أيامهم بقصص القتل والخراب. الافكار الجديدة إذن "تشق طريقها وتصبح ملك الجماهير الشعبية التي تعبؤها وتنظمها ضد قوى المجتمع الزائلة فتساعد بذلك على قلب هذه القوى التي تعيق حياة المجتمع المادية"^(٦). وقد نقلت

(١) الرواية: ١٢٩ .

(٢) الرواية: ١٣٠ .

(٣) تحليل الخطاب (النظرية والمنهج): ماريان يورغنسن، لويز فيليبس، ترجمة: د. شوقي بوغاتي، هيئة البحرين للثقافة والآثار، المنامة، ط١، ٢٠١٩، ٣٥٠.

(٤) نقد العقل السياسي: ريجيس دويريه، ترجمة: د. عفيف دمشقية، دار الآداب، بيروت، ط١، ١٩٨٦، ١٤٠.

(٥) عصر ما بعد الايديولوجيا، مدخل الى مواجهة الاوهام: مايكل فريدين، مجلة الاستغراب (رجوع الايديولوجيا)، المركز الاسلامي للدراسات الاستراتيجية، العدد ٦، ٢٠١٧، ٢٩٢ .

(٦) أصول الفلسفة الماركسية: جورج بوليتزر، جي بيس، موريس كافين، تعريب: شعبان بركات، المكتبة العصرية، بيروت، ٢٥٦-٢٥٧ .

الرواية بطريقة اللقاء الصحفي – بين المراسل الأمريكي والاستاذ- حجم الصراع الايديولوجي الذي أثارته الافكار الجديدة, مع تداعيات القفز على الثوابت القيمية. من ذلك المقطع الاتي :

المراسل : ننتظر منك توضيحات عن هذه الحركة التي تقودونها في بغداد ... لاسيما وأن المسرحية القائمة حتى هذه اللحظة اتخذت عنوانا مثيرا للجدل...

الاستاذ : نحن الان في عرض مسرحي مرتجل منذ أربع ساعات . ولم يتحدث أحد في القرية عن حركة أو دين أو فلسفة أو تنظيم ...

المراسل: ما هي الأسس لحركة يبدو أنها نظامية الى حد معين في استثمار الحيلة المسرحية لتمرير قوانين فكرية وثقافية تتعارض مع الدين ...؟

الاستاذ : لا توجد حركة منظمة ولا توجد أفكار مسبقة . لسنا حزبا سياسيا ولا يشرفنا ذلك فالحزبية في هذا البلد عبارة عن مشجب أسلحة . نحن قرية ولا غير ذلك^(١).

في هذا الحوار دون أدنى شك إشارة الى أن الصراع هو صراع إيديولوجي ذو بعد ديني وسياسي, ثم إن الحوار الاتي هو حيلة روائية ألقى بها الراوي في فضاء الرواية لدفع تهمة الأدلجة عن الشخصية ذات الخلفية البوذية. وفي تنمة اللقاء ما يدل على ذلك :

المراسل : ولماذا أسميتها القرية البوذية؟ ألسنت متقصدا لبناء علاقة آنية بين بسطاء الناس وبين بوذا ككيان فلسفي عمره أكثر من ٢٥٠٠ سنة؟ أقصد لماذا تريد أن تعيد سدهارتا في قرية بغدادية من صنيعتك ألسنت تقصد التنبيه الى أخطاء الأديان؟ ... ألا يكفي أن اسم المسرحية القرية البوذية ؟

الاستاذ : لا يكفي هذا دليلا على جريمتي البوذية . أستطيع الآن أن أعلن أن اسمها تغير الى القرية الكونفوشيوسية. أو القرية الغاندية^(٢).

على وفق مجريات الأحداث في الرواية لا نظن أن الأستاذ قادر على تغيير اسم المسرحية الى (غاندية أو كونفوشيوسية), فالفكر البوذي يشغل مساحة كبيرة من تفكيره, وليس عبثا أن يقع الاختيار على هذا الاسم دون غيره, لاسيما وأننا نجد مثل هذه الميول الفكرية في روايات أخرى, وهذا قد لا يبرء أبطالها من تهمة الأدلجة .

هذا وقد رسمت الرواية من خلال (مسرحية القرية البوذية) حجم الانفتاح والتحرر الذاتي الذي عاشه أفراد القرية داخل أزقتها وبيوتها الطينية وراياتها الملونة في صورة توحى بحجم الخراب الذي تسببت به عقم المنظومة القيمية التي ضللت وعي المجتمع وغيبته. القرية هي بداية تاريخ جديد متحرر من كل ثابت قيمي, وقائم في الوقت ذاته على تأملات فكرية وفلسفية متتورة. يقول الأستاذ: (الآن تجولوا فيها غير مشروطين بشيء. ادخلوا المسرحية من أبوابها المفتوحة. ادخلوا البيوت من دون استئذان. اصعدوا الى السطوح وصوروا النهر الغريق... ادخلوا الغرب والمخادع والحمامات التقوا بالناس في السوق والمحلات فسيقولون لكم شيئا لم تسمعوا به.. القرية

(١) الرواية : ١٨٧-١٨٦ .

(٢) الرواية : ١٨٨-١٨٧ .

مفتوحة أمامكم.. هيا لقد بدأ التاريخ^(١). إنَّ علامات لسانية من مثل (غير مشروطين, أبوابها المفتوحة, من دون استئذان, القرية مفتوحة, بدأ التاريخ) تُجسّد بصورة كبيرة حجم الانفتاح والتحرر في هذه القرية, التي قامت بعد انفتاح وتحرر العقل مما كان يكبله من قيم دينية وسياسية. والنصوص الاتية وإن اصطبغت بصبغة نقدية للأحزاب والمليشيات التي نشطت بعد عام ٢٠٠٣ إلا إنها - أي النصوص- ذات بعد أعمق من مجرد نقد لأحزاب وحكومات معينة, القضية متعلقة بنقد رواسخ فكرية نشأ الوعي المجتمعي عليها وعلى أساسها. ولعل هذا ما دعا (المراسل) الى القول: (بدوت أستوعب أفكارا جديدة وأنا أنتمي الى لحظتي الأليفة في تجليات نفسي الحبيسة التي أخذت تنطلق الى أفقها الرحب بطراوة وليونة لم أعهد لها في نفسي من قبل)^(٢).

إنَّ العقل الساذج كما تصوره الرواية هو عقلٌ مستسلمٌ يتلقى ما يُلقى عليه دون تفكير أو تأمل وهذا بحد ذاته مدعاة للتخلف والدوران في دوائر محددة رسمت مسبقا من قبل إيديولوجيات تتبغى إيقاف عجلة التغيير والتطور سعيا وراء مصالحها. فواحدة من أبرز أخطار الإيديولوجيا هي أن تقدّم - هذه الإيديولوجيا أو تلك - نفسها للمجتمع على أنني كاملة مكملة لا يأتيني الباطل من بين يدي ولا من خلفي, وعليك أن تتقبلني كما أنا بقيمي وعاداتي الثابتة. هنا يصبح العقل مجرد خادم للإيديولوجيا التي يتبعها لأن " التعامل مع العقل ... خاضع لحد لا يمكن تجاوزه, هو حد تبعية النظر للإيمان"^(٣). لذا فالتحرر من إيديولوجيا ما ليس بالشيء اليسير وإنما يتطلب عقلا يتفكر ويتأمل ويستنتج ثم يُصارع. (القرية البوذية) بأجوائها الكرنفالية المتحررة ما كان لها أن تكون لولا شخصية الأستاذ المستنير, فمن الرواية قوله: (قرأت تاريخ البشرية كله. استخلصت فأكهة الأديان وسمومها كلها. اعتكفت سنوات وأنا أتملى بتطور الفكر الانساني الذي بدأ من الاسطورة والدين؛ بعدما أهانني طلابي باسم الدين؛ واختطفوني شهورا ثلاثة باسم الدين؛ ومن ثم سرقوا مالي باسم الدي.. لكن يبدو أننا نحتاج الى غاليليو وكوبرنيكوس ونيوتن ليفصلوا هذا عن ذلك كي تعيش البشرية حياتها بلا حجرات مظلمة وكتب أكلتها العثة)^(٤). ولا شك أنَّ الأسماء التي ذكرها هي رموز كان يريد من استعمالها أننا بحاجة الى مجتمعات متنورة تفكر وتميز الغث من السمين. القضية قضية صراع بين عقلين عقل إيديولوجي وعقل حر الى حد ما, و"بقدر ما يتخذ العقل الإيديولوجي من الخصوصية والنفعية التابعة لها منطلقا أو بوصلة لنشاطه وتحركاته, يتخذ العقل الحر من تلك الخصوصية نفسها موضوعا لتبيين حدود الإيديولوجية وتقنيده تصوراتها وطروحاتها"^(٥).

(١) الرواية: ١٦٨ .

(٢) الرواية: ١٧٢-١٧٣ .

(٣) الإيديولوجيا على المحك, فصول في تحليل الإيديولوجيا ونقدها: ٤٦ .

(٤) الرواية: ١٧٧ .

(٥) الإيديولوجية على المحك فصول في تحليل الإيديولوجية ونقدها: ٧٩ .

الخاتمة

بداننا مما سبق عمق الصراع الايديولوجي بين أنماط الوعي المنشورة في الرواية، بمختلف مرجعياتها الدينية والسياسية والاجتماعية، إضافة الى وثاقعة العلاقة بين الرواية والايديولوجية، الى الحد الذي جعل العمل الروائي يغص بالرؤى الايديولوجية. لاسيما وأنه يعالج موضوعا تتقاطع فيه أبعاد إيديولوجية عدة. فضلا عن ذلك فقد بدا واضحا حجم التحديات التي عانتها الذات العراقية بعد الاحتلال الأمريكي للعراق، وما نتج عنه من إفرزات إيديولوجية ورؤى وعادات وقيم، لم تكن موجودة من قبل، الأمر الذي أدى الى صراعات وتناحرات دينية وسياسية واجتماعية، نشأت مستفيدة من حجم الانفتاح والجو الديموقراطي الزائف.

المصادر والمراجع

- إشكالية الأنا والآخر(نماذج روائية عربية): د. ماجدة حمود، عالم المعرفة، سلسلة كتب ثقافية شهرية يصدرها المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ٢٠١٣.
- أصول الفلسفة الماركسية: جورج بوليتزر، جي بيس، موريس كافين، تعريب: شعبان بركات، المكتبة العصرية، بيروت.
- الايديولوجية على المحك، فصول في تحليل الايديولوجية ونقدها: ناصيف نصار، دار الطليعة، بيروت، ط١، ١٩٩٤.
- تحليل الخطاب (النظرية والمنهج): ماريان يورغنسن، لويز فيليبس، ترجمة: د. شوقي بوعناني، هيئة البحرين للثقافة والآثار، المنامة، ط١، ٢٠١٩.
- الذات والغير بين المفهوم الكلي والمفاهيم الفرعية: محمد رضا زائري، مجلة الاستغراب (الذاتية والغيرية)، المركز الاسلامي للدراسات الاستراتيجية، بيروت، العدد ١٠، ٢٠١٨.
- سوسيولوجيا الدين والسياسة عند ماكس فيبر: د. إكرام عدنني، منتدى المعارف، بيروت، ط١، ٢٠١٣.
- عجائب بغداد: وارد بدر السالم، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، ط١، ٢٠١٢م.
- عصر ما بعد الايديولوجيا، مدخل الى مواجهة الاوهام: مايكل فريدين، مجلة الاستغراب (رجوع الايديولوجيا)، المركز الاسلامي للدراسات الاستراتيجية، العدد ٦، ٢٠١٧.
- العلم والتقنية كايديولوجيا: يورغن هابرماس، ترجمة: حسن صقر، منشورات الجمل، ألمانيا، ط١، ٢٠٠٣.
- العلم والسياسة بوصفهما حرفة: ماكس فيبر، ترجمة: جورج كتورة، مراجعة: رضوان السيد، المنظمة العربية للترجمة، بيروت، ط١، ٢٠١١.
- المعرفة والسلطة: ميشال فوكو، ترجمة: عبدالعزيز العيادي، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت، ط١، ١٩٩٤.
- نقد العقل السياسي: ريجيس دوبريه، ترجمة: د. عفيف دمشقية، دار الآداب، بيروت، ط١، ١٩٨٦.
- الهويات القاتلة (فراغات في الانتماء والعولمة): أمين معلوف، ورد للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، ط١، ١٩٩٩.